

Anna K. Mythologies personnelles

#autofiction
#data-littérature
#technotext
#web sémantique
#literate programming
#data-visualisation
#web folklore
#écriture collaborative

un projet porté par les **éditions HYX**

une création de **Catherine Lenoble**
(auteure)

en collaboration avec **<stdin>**
(designers graphiques et programmeurs)

Résumé

Anna K, mythologies personnelles, est un projet de création littéraire qui s'écrit en deux endroits : une fiction imprimée et une création web. Ces deux espaces travaillent une même matière – une collection de *data* autour de la vie et l'œuvre de la romancière britannique Anna Kavan – pour une mise en récit singulière entre langage naturel et langage de programmation.

Le projet a reçu le soutien du Centre National du Livre. Ce crédit de préparation a permis à l'auteure d'effectuer en 2013 une série de rencontres auprès de personnes-clés (éditeur, agent littéraire, journaliste, archiviste, *blogger*, écrivain, artiste, chercheur) ainsi que des visites de terrain dans des institutions en possession d'archives sur Anna Kavan : Anna Kavan Society (Londres), Bethlem Royal Archives & Museum (Londres), National Library of Wales (Aberystwyth), McFarlin Library (Tulsa), Harry Ransom Research Center (Austin).

Anna K, mythologies personnelles, a reçu une aide au développement du Centre National du Cinéma (DICRéAM – Dispositif pour la Création Artistique Multimédia). En 2013, le projet a été accueilli en résidence à Nantes (PiNG), Bruxelles (Constant/Variable) et Villeneuve-lès-Avignon (La Chartreuse).

En 2014, le projet entre dans une nouvelle phase de production et diffusion, porté par les éditions HYX et livrera trois propositions intimement liées :

- **une œuvre en ligne** : création d'une base de données narrative entre web sémantique, web-folklore, *data-visualisation* et archivage actif (automne 2014)
- **un atelier d'édition et d'écriture collaborative** : *wiki sprint* autour des pages multilingues d'Anna Kavan sur Wikipédia – recherche Sémanticpédia (automne 2014)
- **une fiction** : *Anna K, mythologies personnelles* (titre provisoire) à paraître aux éditions HYX (printemps 2015)

HYX

Note de motivation de la structure de production

Le projet *Anna K, mythologies personnelles* sera publié dans la collection Graphes dédiée aux nouvelles formes d'écriture et de lecture. L'apparition des hypertextes et hypermédias, liée à l'émergence des interfaces numériques et du réseau internet, reconfigure nos usages de la lecture et notre rapport au texte. Lorsqu'un dispositif numérique remplace ou simule un support traditionnel, ce n'est pas le seul texte en tant qu'objet finalisé qui se trouve transformé. Il en va de même de la pratique de l'écriture liée au code. Car le numérique ne transforme pas seulement le processus d'édition ; il intervient en amont, lors de l'écriture.

C'est dans cet espace entre code et création littéraire que s'inscrit le projet de Catherine Lenoble, à la fois œuvre de fiction et expérience d'écriture collaborative issue du web. Cette fiction s'empare de toutes ces nouvelles formes d'écriture composant un milieu dans lequel s'insère, chaque jour un peu plus, toutes ces informations qu'elle collecte. Dialoguant avec le duo de designers <stdin>, elle écrit, programme et conçoit avec eux un nouvel espace littéraire où tel des figures littéraires ; navigation, marquage, copie, prospection, annotation, base de données composent un nouvel objet livre.

Ce projet a pour les éditions HYX, l'ambition d'apporter une contribution novatrice à la fiction dans le champ de l'écriture lié aux cultures numériques et s'inscrit pleinement dans le cadre des publications de la collection Graphes.

Intentions

Écriture fictionnelle hybride : texte, code, *data*

En 1901, Claude et Helen Woods donnent naissance à Helen Emily Woods. Pour ainsi dire, il y a deux Helen Woods dans la famille – la mère, la fille – jusqu'au jour où la jeune Helen épouse Donald Ferguson : c'est sous le nom de Helen Ferguson que l'écrivain publie ses premiers romans.

Dès sa deuxième publication (*Laissez-moi ma solitude*, 1930), Helen Ferguson fait apparaître un personnage du nom d'Anna-Marie Forrester qui au fil du récit épouse un certain Matthew Kavan, dans des circonstances similaires à celles de son premier mariage avec Ferguson. L'héroïne en se mariant devient Anna Kavan. Dans *Let Me Alone*, on suit ainsi les aventures de la jeune Anna qui se poursuivent dans le roman *Stranger Still* publié en 1935. Puis en 1940, Helen Ferguson disparaît : elle publiera le reste de ses romans sous le nom d'Anna Kavan.

Elle change de nom officiel, d'apparence – abandonne Helen Ferguson et son style brunette pour devenir la cristalline Anna Kavan – et change radicalement de style littéraire. Elle délaisse le registre conventionnel et linéaire de ses premiers romans d'apprentissage (*Bildungsroman*) au profit d'une narration plus expérimentale, fragmentée, parfois sans réelle intrigue voire désertée par ses personnages qui ne portent plus de nom mais simplement des initiales.

Par ailleurs héroïnomane dépressive et voyageuse invétérée, ayant vécu, aux quatre coins du globe, Kavan s'est réinventée tout au long de sa vie pour lutter contre la solitude et ses traumatismes du passé. La porte de la chambre dans laquelle elle trouve refuge à Burma (Birmanie), La Jolla (Californie), Napier (Nouvelle-Zélande) ou Kreuzlingen (Suisse) finit tôt ou tard par s'ouvrir dans ses fictions : *L'oiseau qui es-tu ?*, *Mon âme en Chine*, *Neige*, *Une représentation à l'asile*.

Et c'est cette « vie sensationnelle » qui semble avoir davantage résonné dans les mémoires. Les deux biographies anglaises parues en 1992 et 2006 nous parlent de l'écrivain maudit et culte à la fois, sans réellement souligner le courage d'une femme qui en son temps a tenté de faire exister des textes perturbants l'art du roman, tenté de faire entendre sa voix.

Reconnue par tant d'écrivains (Nin, Lessing, Ballard, Aldiss, Gordimer), l'œuvre de Kavan reste malheureusement méconnue, pour le moins peu diffusée et critiquée en France. Pourtant, sa trajectoire et ses écrits, son style autobiographique et surréaliste, représentent moins un héritage littéraire à démontrer qu'une passionnante œuvre-puzzle à travers laquelle le lecteur est amené à recomposer, ici et là, des fragments de la vie de cette drôle de dame .

L'énigme Anna Kavan et son style singulier, fêlé, entre folie, fragilité, obsession et réparation sont plus que jamais mis en avant dans l'écriture de la fiction *Anna K. mythologies personnelles* démarrée à l'automne 2012.

Les différents niveaux de lecture que le registre d'écriture autobiographique sous-tend et le style particulièrement itératif de Kavan (les personnages, les lieux, les actions se répètent ; resurgissements entre Kavan l'écrivain et Kavan l'héroïne) se mêlent et s'emmêlent volontairement. La fiction s'autorise ainsi des disparitions et ré-apparitions, des bifurcations et des aller-retours : Anna Kavan, décédée le 5 décembre 1968 à Londres, meurt autant de fois qu'elle renaît.

Le choix du registre fictionnel est à la fois un moyen de lui rendre hommage tout en s'affranchissant des contraintes du biographe : respect de la chronologie et de la véracité des faits, faible marge pour critiquer, bifurquer, investir subjectivement le sujet, voire tout simplement travailler avec des sources mineures. Le biographe dans sa démarche de reconstitution historique, travaille en effet à partir de sources majeures

(archives, interviews de grands témoins, correspondances...), il se doit de ré-assembler les pièces du puzzle d'une vie jusqu'à la mort. Dans la biographie, le héros meurt toujours à la fin.

La mythologie qui accompagne habituellement l'identité et le projet littéraire de Kavan est en quelque sorte ici détournée, interprétée par une écriture multiple qui prend en compte les dimensions de l'écrit dans toute sa contemporanéité.

Parce que la vie littéraire bouge à l'ère de l'Internet : auteurs, journalistes, *bloggers*, chercheurs, critiques, tous pratiquent de nouveaux espaces de publication qui bouleversent les conditions de production et de réception de la création littéraire. La critique se déplace là où de nouvelles pratiques de lecture et d'écriture s'inventent.

L'intention de cette écriture fictionnelle se cristallise finalement autour d'une question : comment vit l'œuvre de Kavan aujourd'hui ? Kavan, inconnue de tous, et pourtant étonnamment présente sur la toile... De la découverte de nombreux billets de blogs, des couvertures de livres de Kavan traduits dans différentes langues et épinglés de manière disparate, des citations sur Tumblr qui raflent plus de 400 *likes*, des thèses publiées récemment, des *cut-ups* sensibles entre extraits de journal intime et littérature kavanienne, des tableaux de Kavan exposés au Freud Museum de Londres... Qui lit Kavan ? Quelle est sa présence dans le flux de data ? Qui poste quoi ? Qu'est-ce que cela raconte ? Est-ce un nouveau portrait, une nouvelle mythologie qui émergent ?

Si la bourse du Centre National du Livre a permis à Catherine Lenoble d'étudier les archives personnelles de Kavan au Royaume-Uni et aux États-Unis, la fiction s'élabore en confrontant ces archives matérielles avec un ensemble de *data* collectées en ligne. À la manière des folkloristes au début du 20^e siècle qui collectent, étudient, préservent des productions collectives qui se transmettent de génération en génération par l'oralité (contes, récits, chants, croyances) – le web-folklore traduit cette production collective immatérielle qui habite la toile et se diffuse sur le réseau.

Cette quête et cette collecte sont à la fois la matière qui infuse la fiction et la matière dépouillée par l'auteure avec la complicité du duo <stdin> pour accompagner et enrichir le texte dans sa version papier d'une création en ligne. Pour faire parler les *data*.

Le récit mis en place se compose en grande partie d'éléments textuels en langage naturel, cependant d'autres éléments viennent enrichir la narration, en dialogue avec la création en ligne. La fiction intègre des images et des éléments textuels en langage de programmation : des portions de code (*snippets*), de courts programmes (scripts Python, NLTK), de la syntaxe du web sémantique (vocabulaire RDF), des définitions contextuelles (requêtes SPARQL) ou encore des graphes (GraphViz) et des visualisations (NLTK).

La fiction proposée par Catherine Lenoble dans le fond et dans la forme fait ainsi converger le roman et l'édition d'artiste, la littérature et le design graphique, l'écriture numérique et l'esthétique du code. La rencontre avec les éditions HX qui explore, dans le domaine de la littérature, les nouvelles formes de lecture et d'écriture avec la collection Graphes prend ici tout son sens.

AKA.py

```
print ("Do you think your favorite author has written First Over the Everest in 1933 ?")
print ("Just ask me !")
```

```
author_fav = int(input('Please tell me who is your favorite author'))
author_begin = int(input('Please tell me when you favorite author begins writing'))
author_death = int(input('Please tell me when your favorite author died'))
```

```
if author_begin <= 1933 and author_death >= 1933:
    print('Congrats ! Your favorite author could have written First Over the Everest published
in 1933.')
```

```
else:
    print('Sorry... Your favorite author could not have written First Over the Everest published in
1933.')
```

```
print('Be sure that it could work with a long list of other dead authors, try again !.')
```

output

```
$ python AKA.py
```

Do you think your favorite author has written First Over the Everest in 1933 ?

Just ask me !

Please tell who is your favorite author : Anna Kavan

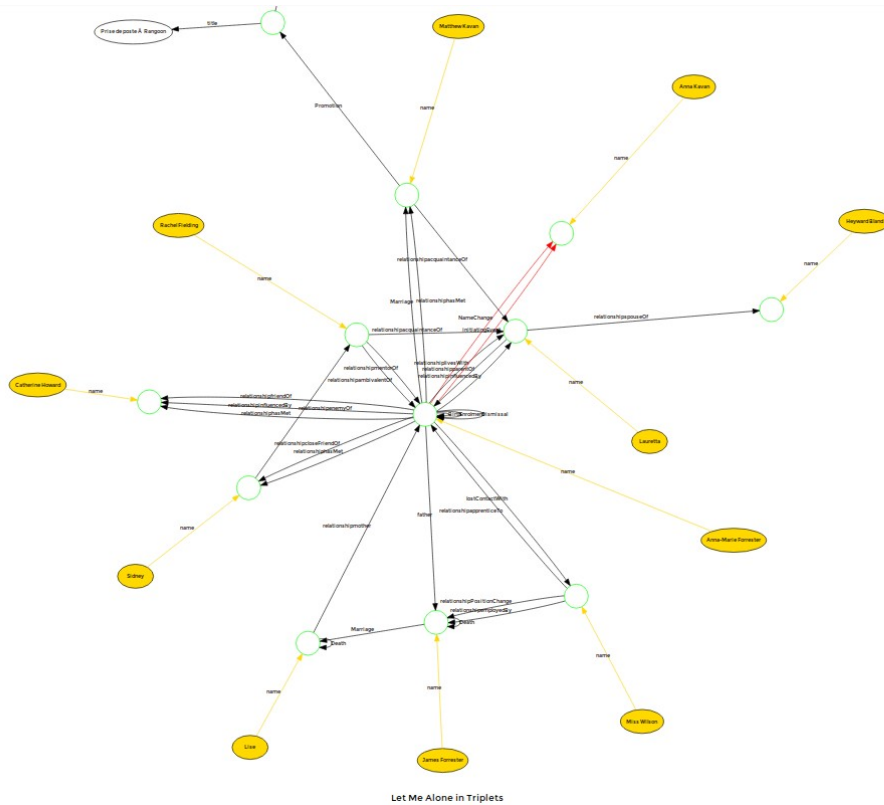
Please tell me when you favorite author begins writing : 1929

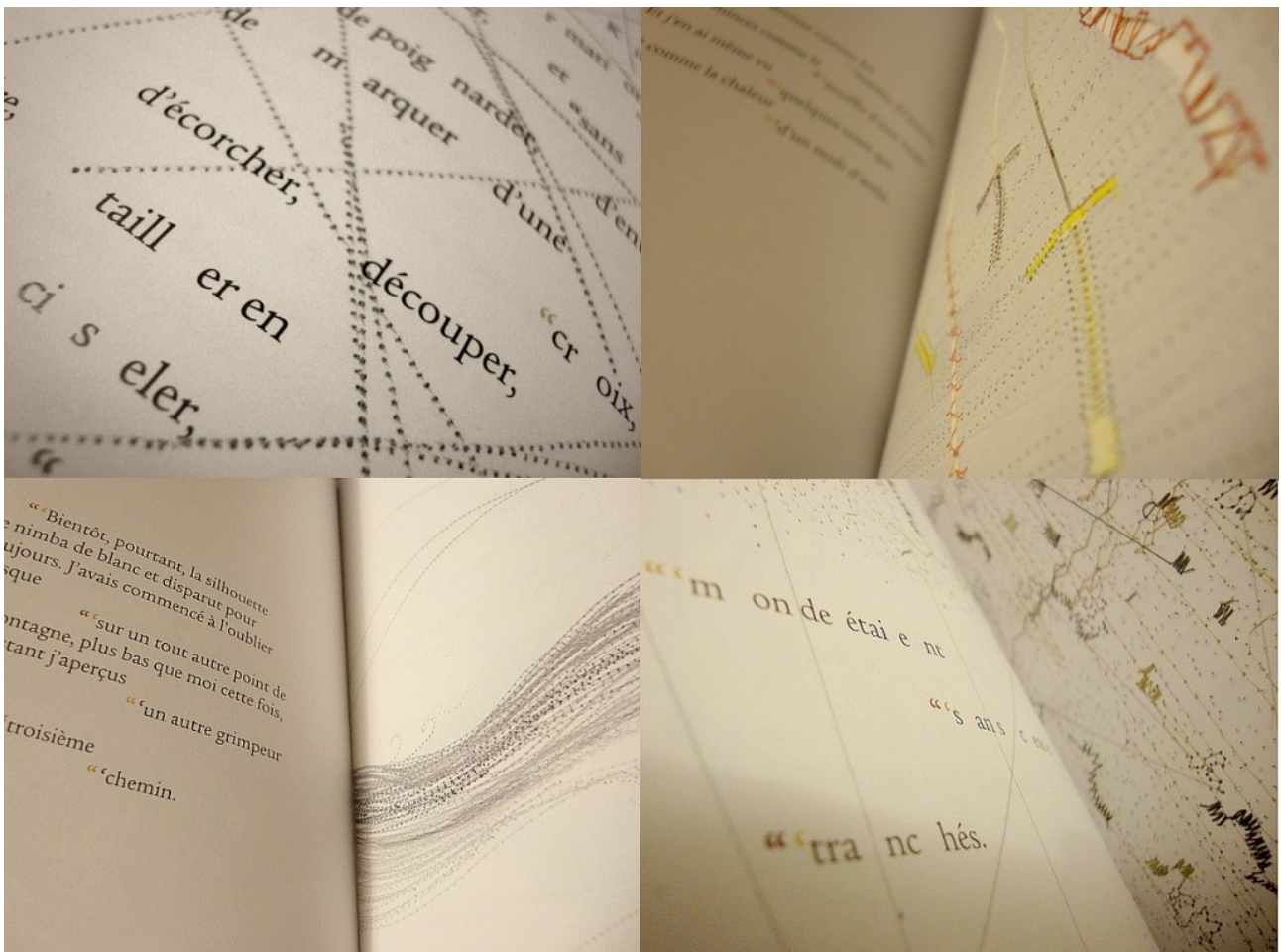
Please tell me when your favorite author died :

1968

Congrats ! Anna Kavan could have write First Over the Everest published in 1933

Be sure that it could work with a long list of other dead authors, just try !





À titre d'exemples, les romans imprimés de Mark Z. Danielewski jouant des matérialités de l'écrit : *House of Leaves*, (Pantheon Books, 2002) et ci-dessus, *L'épée des cinquante ans* (Denoël, 2013). Ci-dessous, l'essai *Writing Machines* de Katherine Hayles, (MIT Press, 2002).



Création numérique

Esthétique du code, design fiction, archivage actif

Si le roman (en cours) s'appuie d'une part sur la vie de Kavan avant et après le 5 décembre 1968 par la mise en fiction d'une collection d'archives et de *data*, et d'autre part sur son œuvre, à travers une relecture analogique et algorithmique de certains de ses ouvrages ; paradoxalement ce qui nourrit le texte pour la version imprimée, ne peut être « exécuté » au format papier.

Croisant langage naturel et langage de programmation, les multiples écritures à l'œuvre dans le livre-objet que nous envisageons, nécessitent en effet un autre espace pour s'exécuter pleinement. Qu'il s'agisse d'écriture connectée (hypertexte), structurée (web sémantique), spatialisée (*data-visualisation*), programmée (scripts) ou « tissée » (programmation lettrée), l'œuvre en ligne développée en collaboration avec Alexandre Leray et Stéphanie Vilayphiou vise à explorer et créer un passage, un dialogue entre la fiction en format print et format web, par la présence du code qui l'habite aux deux endroits.

Cette nouvelle étape de travail a pour but de se concentrer sur la production et finalisation des contenus qui intégreront la création (voir les « briques » d'expérimentations listées ci-après), le développement de l'interface (*framework*) et le design (graphisme et web) de l'œuvre en ligne.

Plusieurs motivations et références guident notre travail. Les écritures sont en pleine mutation, que l'on évoque les supports avec lesquels on écrit ou la manière dont on écrit. Hayles forge le concept de *technotextes* dans lequel elle rassemble aussi bien des créations hypertextuelles, des textes-machines (qui ne se lisent que par le biais de dispositifs) et les romans jouant des matérialités de l'écrit dans leurs formes imprimées. Avant elle, Donald Knuth, mathématicien américain et pionnier de l'algorithmique, à l'origine du *literate programming* mélangeant langage naturel et langage de programmation, proposait déjà de « considérer les programmes comme des œuvres littéraires ».

En introduction de l'ouvrage *Lire à l'écran* (Éditions B42/ÉSAD •Grenoble •Valence, 2011), Annick Lantenois positionne les langages de programmation au cœur du design relationnel auteur/lecteur : « Les technologies numériques sont des technologies d'écriture, et par conséquent, de lecture (...) elles impliquent des « savoir-comprendre » qui sont des « savoir-lire » et des « savoir-voir » spécifiques de ceux de la culture du livre. Au cœur de ces savoirs spécifiques, s'imposent entre l'auteur et le lecteur, les langages de programmation qui sont les textes par lesquels s'ouvrent les contenus. Mais ils ne sont pas seulement des clefs d'accès. Ils définissent également l'environnement sensible des contenus et donc les conditions de lecture et d'écriture. Ces textes constituent le socle de la culture numérique qu'il s'agit dorénavant de prendre en compte dans la conception et l'analyse de tout dispositif numérique. À ce titre, les langages de programmation ont à voir avec le design. ».

Si le design contribue à de nouvelles conceptions des conditions de lecture et d'écriture à l'écran, de la même façon, l'approche prospectiviste du *design-fiction* qui mise sur « l'utilisation intentionnelle de prototypes pour expliquer le changement » permet de travailler une forme et une histoire qui impactent sur les changements en cours. Dans le cas présent, l'œuvre que nous cherchons à produire, évoque plus largement les mutations de l'écrit, les nouveaux modes de fabrication, d'édition, de distribution du livre, de la diffusion du patrimoine littéraire d'un auteur après sa mort sur la toile ou encore de la culture du remix à l'ère de l'Internet.

Enfin, les concepts et pratiques d'archivage n'ont de cesse de se transformer sous l'impact des mutations de l'écrit, des processus d'éditorialisation ou encore des technologies d'enregistrement. L'*archivage actif* est cet endroit de recherche et de pratique artistique qui nous permet d'interroger le potentiel de l'archivage en ligne et en quoi les archives participent à la culture du réseau.

How many different functions does someone have over time?

We start by analysing written biographies published by **De Keersmaecker**, **Platel** and **Depauw** on their own websites, to see if we can discover any of these typologies. We mark up every mention of function, production, organisation and person:



Even with formatted texts like these, differences are hard to interpret. Does a 'type 3' always have many mentions of many things?

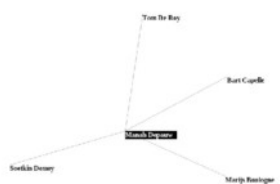
We return to our sea-anemone sketches to see if we can already recognise our three types there. We haven't yet figured out how best to deal with the place of organisations, more specifically: dance and theater companies. They are actually conflation of people and productions, but in the database they have the same status as an individual. So, we are still looking at people-to-people relations, linked through productions.

We start by hiding 'production hubs'. Lines now directly connect people whenever they have co-occurred in the same production. We also adjust the distance between people according to their co-occurrence count:



Manah Depauw vs. Alain Platel: Depauw has many connections on the same level; only a few are pulled closer. Platel has a much denser and more distributed range of co-occurrences.

Especially for long-running careers such as those of **De Keersmaecker** and **Platel**, the amount of connections found is overwhelming, and our web browser starts to choke on the many lines it is asked to draw. We zoom in by limiting the graph to show only people that have 10 or more co-occurrences:



Filtered further down to 20 co-occurrences, we realise that **Platel** shares the most intense data-relation with costume designer **Lieve Pynoo** (41 co-occurrences):

Ci-dessus : *data-diary*, projet Active Archives : http://activearchives.org/wiki/Data_diary
Ci-dessous : exemple de programmation lettrée sur le site : <http://ashkenas.com/literate-coffeescript/>

Publish to Flat Files

A blog is a folder on your hard drive. Within the blog, you have a `'posts'` folder for blog posts, a `'public'` folder for static content, a `'layout.html'` file for the layout which wraps every page, and a `'journio.json'` file for configuration. During a `'build'`, a static version of the site is rendered into the `'site'` folder, by `**rsync**`ing over all static files, rendering and writing every post, and creating an RSS feed.

```
fs = require 'fs'
path = require 'path'
{spawn, exec} = require 'child_process'

Journio.build = ->
  do loadManifest
    fs.mkdirSync('site') unless fs.existsSync('site')

  exec "rsync -vur --delete public/ site", (err, stdout, stderr) ->
    throw err if err

  for post in folderContents('posts')
    html = Journio.render post
    file = htmlPath post
    fs.mkdirSync path.dirname(file) unless fs.existsSync path.dirname(file)
    fs.writeFileSync file, html
```

Lors des deux résidences rendues possibles en 2013 avec l'aide au développement du DICRéAM, Catherine Lenoble et <stdin> ont effectué une série d'expérimentations. Ci-dessous sont listées les quatre « briques » de recherches qui seront poursuivies et finalisées dans la phase de production, en vue d'intégrer l'œuvre en ligne pour une diffusion à l'automne 2014.

Indexation

Inventaires de curiosité

La manière dont nous souhaitons organiser et articuler les différents contenus qui alimentent la fiction print et web - collection de *data* Zotero, graphes et visualisations, archéologie des médias, matériauthèque (cf. bilan) - repose sur une plate-forme de type wiki inspirée du wiki Active Archives permettant d'accéder à des ressources qui restent actives en ligne, modifiant le paradigme du téléchargement de ressources depuis un serveur centralisé.

Cette plate-forme est l'extension de la fiction imprimée, un territoire fictionnel qui agrège, structure, facilite la navigation dans les différentes briques d'expérimentations et *data* présentées dans ce dossier. Le *framework* que nous envisageons est un système hétéroclite combinant des pages HTML avec des données sémantiques. L'interface d'édition de type wiki étant malléable, cela nous permet de produire aussi bien du HTML que du RDF ou des métadonnées. Techniquement, nous ne pensons pas en terme de base de données SQL centralisée mais plutôt à une collection de pages avec au-dessus un système d'indexation venant agréger les données présentes sur les différentes pages. Le système est donc décentralisé, pas nécessairement unifié, si ce n'est par un design graphique commun.

Un des challenges est de pouvoir créer des interactions et passages entre les deux supports, l'édition imprimée et l'œuvre en ligne, notamment en ayant recours à des processus d'indexation, à mi-chemin entre l'index que l'on retrouve traditionnellement en fin de livre et les systèmes de regroupements de mots-clés facilitant la navigation sur un site, façon nuage de tags. Les nouveaux usages du web invitent en effet à repenser la manière classique d'indexer les contenus du livre imprimé, pour envisager de mettre en exergue les sources mineures habituellement non-visibles.

Nous envisageons ainsi de mettre en place un index, dans l'édition imprimée, situé en fin d'ouvrage et élaboré sur la base des mots, ou couples de mots insolites présents dans le roman. Cette liste sera générée à l'aide de Natural Language Toolkit (NLTK est un ensemble d'outils logiciels et de corpus de textes pour l'analyse lexicale) permettant de révéler certains motifs difficiles à relever lors d'une lecture sans médiation et de mettre en avant la singularité de la langue du roman.

Sur ce modèle, d'autres listes de mots seront extraites afin de proposer en ligne une multiplicité d'entrées ainsi qu'une organisation sémantique inspirée des wikis. À titre d'exemple, nous souhaitons exposer une « bibliographie visuelle » en s'appuyant sur une collection de couvertures d'ouvrages d'Anna Kavan et l'idée d'une archéologie des livres en superposant les couvertures lorsqu'il existe plusieurs versions d'une même œuvre. Cette collection permettrait de visualiser différentes couches bibliographiques en y présentant les livres d'Anna Kavan par ordre de publication, enrichis de leur parcours éditorial multiple (éditeurs, ré-éditions, traductions...). Chaque livre de la collection, ayant fait l'objet d'une expérimentation sur le site, pourra être tagué et pointer vers les résultats de cette expérimentation, créant ainsi un nouveau mode d'indexation.

Collection et requêtes : le mythe Kavan

Base de données narrative

Depuis deux ans, Catherine Lenoble fouille le web et collectionne les *data* (URLs, images, PDFs, articles de blogs, etc.) autour de la vie et l'œuvre d'Anna Kavan. L'outil en ligne Zotero a été choisi pour collecter et organiser ces références dans un seul et même endroit en ligne et construire une base de travail partagée en ayant recours à un système de marquage commun (tags). Zotero est un greffon logiciel pour navigateur web qui permet à ses utilisateurs de récolter et d'annoter des références bibliographiques au fur et à mesure de leurs lectures sur le web. Il permet d'exporter les bibliographies dans un certain nombre de formats pour le web sémantique.

À partir de cette collection évolutive (à ce jour 250 items), notre travail consiste désormais à faire parler ces *data*. La visualisation de cette collection sous la forme d'une ligne du temps nous est apparue la solution la plus appropriée, par le biais de filtres activables, afin d'identifier les pratiques de publication en *Kavanland* et d'interroger la « valeur » littéraire de l'œuvre de Kavan sur le web. Il s'agit ici de mettre en jeu la perception de l'œuvre de Kavan, l'imaginaire et le fantasme déployés autour de l'« héroïne » Anna Kavan à la fois personnage et auteure de sa propre mythologie.

Nous souhaitons associer un script pour chacune des interrogations de la présente collection. À titre d'exemple, à partir de la base de données existante sur Zotero, il est possible de ressortir l'ensemble des URLs qui mentionnent le livre *Ice* (qu'il s'agisse d'un article de fan ayant relayé une couverture du livre, une chronique de journaliste, un article universitaire, une citation, etc.) par le biais d'un script qui vient extraire toutes les références à *Ice* et générer une page HTML dessinée de façon à présenter l'ensemble des résultats. Autant de scripts que de questions seront mis en place pour couvrir l'ensemble de la bibliographie d'Anna Kavan.

Par ailleurs, l'espace d'annotation de Zotero (édition de notes pour chaque référence bibliographique stockée) jusqu'ici sous-exploité, sera le lieu de ré-injection d'une partie de la fiction (fragments de la version imprimée) correspondant précisément à la mise en récit de ce « voyage » en *Kavanland*.

Pour supporter, contredire ou nuancer des intuitions de ce qui s'écrit et se diffuse sur Kavan en ligne par ses fans ou critiques, nous avons envie d'aller plus loin et de faire en sorte que les internautes puissent interroger la base de données tel l'Oracle : le programme fournit une réponse à la personne venue le consulter. À la manière d'Izipédia, version *bêta* d'un service de réponse automatique à des questions de culture générale basé sur le contenu de Wikipédia, la requête est ici proposée comme un espace conversationnel, en interaction avec les données de l'œuvre en ligne.

En recoupant des données extraites à l'aide de Zotero, il devient en effet possible de répondre à un certain nombre de ces questions, sous peine qu'elles soient reformulées dans un langage compréhensible par la machine. Nous traduisons ces interrogations et postulats en langage naturel vers le langage formel SPARQL. Nous pouvons ainsi interroger la base de données sémantique de Zotero, et l'augmenter par l'ajout manuel de références, notes et faits. En retour, nous obtenons des listes de résultats (par exemple classements des pays/villes des *bloggers*) ou des réponses par l'affirmative ou la négative. Interrogée dynamiquement à chaque lecture, la base de données s'enrichit au fur et à mesure de nouveaux postulats comme autant de prophéties ou la prédiction de mythologies.

who are you?

Title ▾

 en ☐ fr ☐ en ☐ es ☐

In the Frame for May <hr/> 08/05/2012 en	The Case of Anna Kavan <hr/> 1993 en	Time Bites <hr/> 2004 en	Murmurations <hr/> 07/11/11 en	Doom & Gloom From AK <hr/> 19/08/06 en
Review: Ice, AK <hr/> 28/06/2011 en	AK, Ice <hr/> 01/09/2012 en	Books read in August <hr/> 02/09/12 en	The Mysterious AK <hr/> 08/01/2006 en	AK "I am Lazarus" - Spoiler! <hr/> 06/01/11 en
Agamben, Anna Kavan (irreparable) <hr/> 25/09/10 en	Beattie's Book Blog <hr/> 30/09/2009 en	AK: Asylum Piece (1940) <hr/> 06/07/12 en	AK <hr/> 07/10/2010 fr	Friends of Promise: Cyril Connolly and the World of Horizon: <hr/> 2009 en
AK <hr/> 31/05/2007 en	Trillion Year Spree: The History of Science Fiction <hr/> 1986 en	Data-Littérature et Digital History : Créer l'histoire <hr/> 18 novembre 2012 fr	The hallucination of one moment did not fit the reality of the next <hr/> 06/03/12 en	Guilty by AK <hr/> 07/07/2008 en
Ice <hr/> 27/03/12	Asylum Piece - AK <hr/> 18/04/11	Compte rendu du colloque Cultures & Autofictions	(un)justly(un)read - SHHH	AK, Asylum piece, 1940

Ci-dessus : maquette HTML, visualisation et filtrage des items extraits de Zotero.

Ci-dessous : interrogation du service de réponse automatique Izipédia.

IZIPEDIA

Qui est Anna Kavan?

Anna Kavan née Helen Emily Woods est un écrivain anglais. Elle publia au début de sa carrière sous le nom d'Helen Ferguson. Enfant unique de parents aisés, Anna Kavan a eu une enfance instable, ballottée entre divers pensionnats en Europe et aux États-Unis. Mal aimée par sa mère, son père se suicide lorsqu'elle n'a que treize ans. Elle connaît des périodes récurrentes de dépression.

Anna Kavan

Anna Kavan née Helen Emily Woods est un écrivain anglais. Elle publia au début de sa



Routines d'écriture et *patterns* : le style Kavan

Littérature comparée automatique

Et si l'on passait les œuvres de Kavan dans des moulinettes algorithmiques... est-ce qu'un programme pourrait détecter le changement de style littéraire d'Anna Kavan, avant/après 1940 ? Est-ce qu'un programme pourrait proposer une analyse littéraire autre que celle offerte par la lecture à l'œil nu ?

Cette expérimentation se propose d'observer l'évolution du style littéraire de la période Helen Ferguson (HF), avant 1940 avec la période Anna Kavan (AK) après 1940.

Sur la base de ces quatre œuvres :

- d'une part *Let Me Alone*, 1930 (apparition du personnage Anna Kavan) et *Stranger Still*, 1935 (suite des aventures d'Anna Kavan) pour la période HF : style conventionnel, linéarité du récit, présence de nombreux personnages nommés et toponymie ancrée dans le réel ;

- et d'autre part *Who Are You ?*, 1963 (« nouveau roman ») et *Ice*, 1967 (*slipstream*) pour la période AK : récit fragmenté, resserré sur trois ou quatre personnages qui ne portent pas nécessairement de nom et qui évoluent dans un décor hors-sol, hors-temps sans réelle intrigue) ;

Nous cherchons à repérer les répétitions et résonances entre les œuvres (retrouver le même type de personnage, de lieu, de dramaturgie) et les contenus à caractère autobiographique (tel personnage, tel lieu, telle situation en écho à une expérience vécue par Kavan elle-même).

Nous nous sommes penchés dans un premier temps sur les romans *Laissez-moi ma solitude* et *Neige*. Les discussions avec Peter Owen Publisher, l'éditeur d'Anna Kavan, ayant abouti nous obtenons l'autorisation de travailler à partir de ces œuvres, pour certaines livrées par l'éditeur au format numérique (*Neige*, *Laissez-moi ma solitude*, *Who Are You*) pour les autres (*Stranger Still*, *Mercury*, *A Bright Green Field*) que nous scannerons nous-même par le biais d'un Book Scanner.

Cette expérimentation nous permet de produire des analyses des œuvres en vocabulaire RDF exportées en GraphViz. Pour rappel, RDF est le langage de base du web sémantique. Il permet de recouper des données publiées de manière décentralisées et de créer des bases de connaissance, que l'on peut ensuite interroger. Un document RDF est écrit dans une syntaxe, qui s'appuie sur différents types de vocabulaires (par exemple FOAF, *Friend Of A Friend* pour décrire des relations) et permet de relier et structurer des données qui sont modélisées et organisées sous forme de graphes. Nous ré-écrivons la trame narrative d'un roman de Kavan en déclarant les personnages, leurs relations, leurs situations en détournant des vocabulaires existants pour un usage littéraire, narratif, expérimental.

En parallèle, nous procédons à un travail de traitement automatique des langues, discipline à mi-chemin entre la linguistique, l'informatique et l'intelligence artificielle, en ayant recours à la bibliothèque logicielle NLTK (Natural Language ToolKit). Ceci afin d'effectuer un inventaire sur ces quatre œuvres des noms propres (sous forme de liste alphabétique les noms des villes et des personnages) et une dispersion lexicale du récit (visualisation sur la ligne de temps du récit, des présences des personnages et visualiser l'itinéraire du récit avec la position des villes par ordre d'apparition).

Avec cette prose, ces graphes, ces listes et visualisations, nous souhaitons détecter des *patterns* et routines d'écriture chez Kavan. Une partie de ces éléments textuels et visuels intégreront « à plat » la version imprimée de la fiction là où la version web permettra de recueillir l'ensemble de ces éléments, de les relier, les structurer, les indexer à partir des méta-données contenues dans ces formats.

VERBINDINGEN/JONCTIONS 12

By data we mean

NATURAL LANGUAGE TOOLKIT EXPERIMENTS

[Table of Contents](#)

CONCORDANCES View in what context a word appears in a text. **SIMILAR CONTEXTS** Finding words sharing the same context in a text. **COLLOCATIONS** Finding couples in a text. By Nicolas Malevé, Gijs de Heij and Alexandre Leray.

Fit for purpose & The man pages

Collocations

Data base (1) (2) (3) (4) (5)

yonder kipper (1) (2) (3)

FIT_FOR_PURPOSE

A software testers day in 3 acts:
10 deploys, 10 bugs and the team

Fit for purpose is a principle included in Quality Assurance.
The product should be suitable for the intended purpose.

Sat Nov (1)

advise authors (1)

THE_MAN_PAGES

" t
.\n
.\n You may distribute under the terms of the GNU General
Public
.\n License as specified in the file COPYING that comes with

Ci-dessus : publication en ligne du festival Verbindingen/Jonctions 12 co-réalisée par <stdin> - capture d'écran d'une expérimentation NLTK où l'écran est « coupé en deux » afin de détecter des concordances, contextes similaires et collocations entre deux textes. Ci-dessous : extraits de collage web avec l'outil Hotglue à partir d'une matière issue du web et produite par par des artistes, chercheurs, lecteurs que Kavan inspire.



Copie de copie : Kavan remix

Archéologie du texte et des médias

L'archéologie des médias pose la question de la matérialité particulière des œuvres et les différentes stratégies de conservation qui s'expérimentent (documentation, émulation, migration, partition, ré-interprétation, auto-archivage, archivage automatique), d'une certaine façon, c'est aussi une invitation à de nouvelles explorations artistiques.

La création en ligne que nous proposons peut ainsi s'envisager sous l'angle du musée en tant qu'archive vivante, espace de documentation et d'exposition de la généalogie de l'œuvre de Kavan à travers des fragments d'œuvres originales et des versions ré-actualisées remixées.

Comment l'œuvre de Kavan entre-t-elle en résonance avec le patrimoine littéraire dont elle hérite et celui qui lui succède ? Sources d'inspiration, de variations, de plagiat, de remix, nous tentons de faire découvrir les œuvres de Kavan sous un œil neuf en développant des expériences re-créatrices de liens, de filiations, d'échos et de dialogue.

Avec l'accès aux fichiers sources des œuvres de Kavan (permission de l'éditeur Peter Owen et numérisation via un Book Scanner comme évoqué précédemment), nous envisageons les expérimentations suivantes :

- détection d'auto-plagiat (avec NLTK) entre les romans *Ice* (1967) et *Mercury* (publication posthume, 1994) d'Anna Kavan. On peut parler d'auto-plagiat ou *self-plagiarism* lorsqu'une matière (plastique, textuelle, musicale) subit de légères modifications par son auteur-e pour créer un autre matériau fort semblable.

La recomposition de sa propre création est une pratique nullement illégale et souvent relevée dans le champ artistique créant volontairement une confusion dans la réception de l'œuvre ;

- détection de plagiat par anticipation (avec NLTK) entre les nouvelles *The Stoker* (*Amerika* de Kafka, 1913) et *New & Splendid* (*A Bright Green Field* de Kavan, 1958).

On évoque souvent l'influence artistique dans la succession sans considérer que l'inverse soit possible. La notion de « plagiat par anticipation », proposée par François Le Lionnais, membre de l'Oulipo, consiste à faire un usage créatif du plagiat en relevant des découvertes formelles illustrées dans des œuvres antérieures. Et si Kafka avait plagié sa nouvelle *The Stoker* publiée en 1913 sur celle de Kavan *New and Splendid* éditée dans le recueil *A Bright Green Field* en 1958 ?

Et si la lecture d'une œuvre nous engage à la replacer dans un réseau de temporalités (passé, présent, futur), l'écriture aussi se relit en dialogue avec des revenants et des survenants (ceux qui viendront après). Nous ajoutons par ailleurs à ce travail, une galerie qui recueillera un ensemble de créations et de médias déposés en ligne par des artistes, chercheurs, lecteurs que Kavan inspire. Ils et elles recomposent une nouvelle œuvre en s'inspirant de son travail, lui rendant hommage ou tout simplement en se faisant passeurs de l'héritage de la romancière.

AKpédia

Web sémantique & écriture collaborative

Le web sémantique est « un web de données qui peuvent être traitées directement et indirectement par des machines pour aider leurs utilisateurs à créer de nouvelles connaissances » selon l'expression de Tim Berners-Lee.

L'une des principales portes d'entrée pour quiconque lance une requête « Anna Kavan » sur un moteur de recherche est la page Wikipédia anglophone (traduite par ailleurs en français, allemand, espagnol, polonais, chinois, japonais, hébreu et russe). Or, les informations contenues sur cette page sont loin d'être à jour et pourraient faire l'objet de modifications : améliorations (structuration de l'article, ajout/recherche de sources visuelles en Creative Commons), nouveaux développements (extension de la biographie), ajouts de références (liens internes Wikipédia, citations, ressources externes) et nouvelles entrées (création de nouveaux articles à partir de sa bibliographie).

Au jour d'aujourd'hui, la page rassemble une Biographie (cinq paragraphes), une rubrique Influence (un paragraphe), une Bibliographie ainsi qu'une liste de Liens externes. Une nouvelle structuration de l'article Anna Kavan sur Wikipédia pourrait s'organiser à titre d'exemple de la façon suivante :

1. Biographie
 - 1.1 Jeunes années
 - 1.2 Mariages et débuts littéraires
 - 1.3 Addiction
 - 1.4 Changement de nom
 - 1.5 Deuxième Guerre Mondiale
 - 1.6 Voyages
 - 1.7 Peinture
 - 1.8 Dernières années
 - 1.9 Mort de Kavan
2. Œuvres
 - 2.1 Romans et recueils de nouvelles
 - 2.2 Romans et recueils de nouvelles posthumes
 - 2.3 Autres textes
3. Héritage
4. Analyse de l'œuvre
 - 4.1 Influences reçues
 - 4.2 Style et structure narrative
 - 4.3 Thèmes
 - 4.4 Critiques
5. Autour d'Anna Kavan
 - 5.1 Musique
 - 5.2 Théâtre
 - 5.3 Arts visuels
 - 5.4 Blogosphère et réseaux sociaux
 - 5.5 Recherche universitaire
6. Iconographie
7. Bibliographie
8. Notes et références
9. Liens externes

Le principe de Wikipédia étant par essence ouvert et collaboratif, il s'agit ici non pas d'avancer seuls mais bien au contraire de mettre en place un temps d'atelier, façon *wiki sprint*, pour réunir *on-* et *off-line* des participants ayant une connaissance du sujet.

Un *wiki sprint* consiste à regrouper durant un court laps de temps, une équipe de contributeurs motivés, qui unissent leurs efforts de manière concertée afin de parvenir à un ou des articles aussi aboutis que possible. L'objectif est d'améliorer de manière substantielle, dans plusieurs langues, l'article sur Anna Kavan qui souffre de lacunes affectant une large partie des femmes écrivains sur Wikipédia. La littérature et plus largement la place des femmes et des contenus dédiés aux femmes est un véritable enjeu : 90 % des contenus sur Wikipédia sont édités par des hommes selon une étude de Wikimedia de 2012¹.

Suite aux divers interviews et visites de terrain, Catherine Lenoble a pu rencontrer des personnes-clés, déjà informées et favorables à cette initiative. La méthode sur laquelle repose cette proposition est celle du « book-sprint », dérivé du « code-sprint » pratiqué dans la communauté du logiciel libre, et adapté (notamment par l'artiste néo-zélandais Adam Hyde et son projet « FLOSS Manuals ») à la production écrite et culturelle.

L'intérêt d'une page Anna Kavan enrichie sur Wikipédia peut nous permettre dans la partie développement web du projet (base de données et indexation) d'explorer et extraire automatiquement des données dérivées de Wikipédia à l'instar du projet DBpédia qui utilise le protocole et langage de requête SPARQL pour accéder et intervenir sur des données RDF disponibles à travers le Web des données. Cependant notre démarche serait presque inverse, notre projet ne puise pas directement dans DBpédia puisque les données que nous voulons ré-utiliser n'existent pas encore : il nous faut les créer.

AKpédia est une proposition pour le concours Semanticpédia qui vise ainsi le développement d'outils et méthodes complémentaires pour aider à la création ou à la complétion d'articles Wikipédia reposant sur 1. l'exploration du web sur Anna Kavan, 2. l'extraction de ces savoirs et la production de métadonnées et de code wiki par des agents logiciels et 3. sur la production de pages Wikipédia, optimisée pour la réutilisation par DBPédia, par l'organisation et l'animation d'un *wiki sprint*.

Nos objectifs sont les suivants :

- favoriser la complétion et création de pages pour les auteurs manquants de visibilité, en particulier les femmes ;
- explorer les sources « mineures » comme sources faisant autorité sur le sujet ;
- faciliter l'ébauche de pages Wikipédia de manière semi-automatisées, structurées pour pouvoir enrichir DBpédia.

Notre proposition consiste à mettre en place, explorer et expérimenter différentes méthodes complémentaires pour aider à la création ou à la complétion d'articles Wikipédia. Ces méthodes reposent d'une part sur l'extraction et la production de métadonnées et de code wiki par des agents logiciels, d'autre part sur l'utilisation de ces contenus lors d'un *wiki sprint* favorisant la participation et notamment l'inclusion de femmes au processus d'édition et d'écriture collaborative, à l'instar des Art & Feminism Edit-a-thon dont le premier a eu lieu le 1^{er} février 2014, ou l'Edit-a-thon organisé par Catherine Lenoble pour célébrer l'Ada Lovelace Day 2013.

¹ <http://blog.wikimedia.org/2012/04/27/nine-out-of-ten-wikipedians-continue-to-be-men/>

Calendrier

Production & médiation

Mars 2014

Ateliers Book Scanner : conversion de certains ouvrages d'Anna Kavan en fichier numérique, en collaboration avec le Book Scanner project de Benjamin Sonntag (Paris) et le Book Scanner project de Michael Korntheuer (Bruxelles).

Avril 2014

Résidence : *data-visualisation*, web sémantique, *design fiction* à partir des corpus d'œuvres numérisées - Catherine Lenoble et <stdin> en résidence à Variable, Bruxelles du 14 au 17 avril.

Présentation publique : étape de travail en cours présentée lors de l'événement LOOP à Recycl'art, Bruxelles, jeudi 17 avril.

Juin 2014

Résidence : *data-visualisation*, web sémantique, *design fiction* à partir des corpus d'œuvres numérisées et développement de la base de données - Catherine Lenoble et <stdin> en résidence au Labo de l'édition à Paris (une semaine).

Juillet 2014

Présentation publique : étape de travail en cours / lecture « AK remix » lors du festival Désert Numérique #5 à Saint-Nazaire-du-Désert, samedi 5 juillet.

Mars → Juillet 2014

Écriture et préparation du manuscrit (Catherine Lenoble).

Août 2014

Étape de relecture du manuscrit (Emmanuel Cyriaque).

Septembre 2014

Présentation publique : intervention lors du Symposium « Anna Kavan : Historical Context, Influences and Legacy of her Fiction » à Londres le 11 septembre (sous réserve).

Résidence : développement de la base de données, design graphique et développement web - Catherine Lenoble et <stdin> en résidence à la Panacée à Montpellier (une semaine).

Octobre 2014

Résidence : indexation et développement de la base de données, design graphique et développement web - Catherine Lenoble et <stdin> en résidence à la Panacée à Montpellier (une semaine).

Diffusion

Octobre 2014

Héroïnes : atelier AKpédia / *wiki sprint* (Paris)

Novembre 2014

annak.net: diffusion de la création en ligne & événements publics (Paris, Montpellier, Bruxelles)

Mars 2015

Anna K. mythologies personnelles : fiction publiée aux éditions HYX

Partenariats de diffusion (en cours) : Labo de l'édition (Paris) / La Panacée (Montpellier) / Désert Numérique (Saint-Nazaire-du-Désert) / Oudeis (Le Vigan) / Salon du Livre (Paris) / BnF (Paris) / Flossie (Londres) / Joli Mai (Bruxelles) / Lieu Unique (Nantes) / *Libre Graphics Magazine* / Libre Graphics Meeting / etc.

Références

Catherine Lenoble | <http://litteraturing.net>

Catherine Lenoble explore l'écriture dans un environnement numérique, à l'épreuve du réseau, du temps réel, de l'évaporation de la notion d'auteur. L'ubiquité est le héros de son premier roman *petitBain*, une méta-narration publiée aux Éditions à la Crie en 2010 et déployée en ligne sur le site <http://petitbain.net>.

Depuis 2012, elle développe des propositions autour de la lecture et de l'écriture numérique (cycle de rencontres pour le Centre de Ressources du Livre en Pays de la Loire), des interventions croisant écriture collaborative et espace public à travers des ateliers de création et résidences (*3D Fiction* à Dakar, *Futurs Écrits* à Orléans, *Ctrl-Alt-Kids* à Tremblay-en-France) et des espaces d'expérimentation autour de la littérature et des algorithmes (groupe de recherche Algo-lit). Par ailleurs en 2013, son travail et ses interventions sont diffusés dans des espaces d'exposition en ligne.

Le site <http://petitbain.net> fait partie des œuvres retenues dans la galerie virtuelle de l'exposition Littératures numériques d'hier à demain inaugurée le mardi 24 septembre 2013 au Labo BNF. Laboratoire expérimental public des usages des nouvelles technologies de lecture, d'écriture et de diffusion de la connaissance, le Labo BnF, associé à la manifestation internationale de littérature numérique Chercher le texte, propose une rétrospective de la littérature numérique depuis ses origines : des premières œuvres génératives sur ordinateur jusqu'aux œuvres contemporaines conçues pour les nouveaux dispositifs de lecture. <http://gallery.dddl.eu/fr/accueil/>

Sur une invitation d'Annie Abrahams et Emmanuel Guez, Catherine Lenoble participe aux côtés de Philippe Castelin, Eric Arlix, Alexandra Saemmer à une battle hypertexte pour une performance de lecture et d'écriture collaborative en temps réel autour d'un texte de Raymond Queneau sur la plate-forme Reading Club et présenté au public le 19 novembre au Jeu de Paume à Paris. Le projet est désormais archivé sous le nom Avant. Et maintenant. Raymond Queneau sur l'espace virtuel du Jeu de Paume rejoignant une collection d'œuvres présentées dans le cadre de l'exposition Erreur d'impression – publier à l'ère du numérique proposée par Alessandro Ludovico, artiste, théoricien des médias et rédacteur en chef de la revue Neural. <http://espacevirtuel.jeudepaume.org/erreur-dimpression-1674>

Stéphanie Vilayphiou et Alexandre Leray | <http://stdin.fr>

Stéphanie Vilayphiou et Alexandre Leray travaillent au sein de <stdin>, un studio bruxellois de design graphique qu'ils ont initié en 2009. Ils sont également membres du collectif Open Source Publishing. Leur pratique combine la programmation et une approche visuelle du design, pour l'écran comme pour l'imprimé. Leurs principales préoccupations sont la pensée du design à l'époque du numérique, les pratiques de lecture et d'écriture, les software studies et la culture libre.

Ils sont les auteurs de différents essais sur le design graphique, notamment « Écrire le design – vers une culture du code », article paru dans le numéro 4 du magazine Back Cover, et travaillent actuellement à l'édition d'un recueil autour de la relation entre outils, pratiques et culture libre dans le cadre du projet européen Libre Graphics Research Unit (LGRU). Ils collaborent de manière régulière avec Constant, association bruxelloise pour l'art et les nouveaux médias.

Travaux liés récents

Création d'une œuvre net.art intitulée *Blind Carbon Copy : la Carte ou le Territoire* sur invitation d'Alessandro Ludovico, curateur de l'exposition *Erreur d'impression : publier à l'ère du numérique* de l'espace virtuel du Jeu de Paume. Cette pièce reconstitue le dernier roman de Michel Houellebecq en cherchant les fragments de ses écrits sur Google Books. Elle s'inscrit dans la continuité de l'œuvre *Blind Carbon Copy* qui questionne les contours juridiques de la propriété intellectuelle en appliquant différents filtres au roman *Fahrenheit 451* de Ray Bradbury. <http://bcc.stdin.fr/>

Création du site *Oral Site*, espace de travail et de publication en ligne autour des pratiques scénographiques contemporaines, créé à l'initiative de l'artiste et performeuse Myriam Van Imschoot et de l'association Sarma. Ce wiki permet, parmi d'autres choses, de délinéariser de manière non-destructive des contenus audios et vidéos (entretiens, performances...), d'en annoter les fragments et de connecter ressources et fragments de manière temporelle. <http://oralsite.be/>

Création d'une plate-forme de commentaire pour Adva Zakaï, danseuse contemporaine. Le projet s'inscrit dans une série de rencontres qui explore des pratiques curatoriales nouvelles. Il consiste en la publication d'un essai sur le web ainsi que la possibilité pour les visiteurs de connecter notes, références et ressources à n'importe quelle partie du texte. Le texte disparaît progressivement, à l'exception des parties annotées. Ce projet a également donné lieu à une publication imprimée. <http://environmentalism.stdin.fr/>

Création de la publication en ligne pour le festival Verbindingen/Jonctions 12. Au-delà de la publication des contenus, cette publication est un ensemble d'expérimentations autour de la littérature grise, thème du festival. Elle teste un certain nombre d'hypothèses et d'interfaces qui donnent à voir les dessous de l'organisation du festival à travers l'ensemble des documents produits (fragments de code, factures, emails...). <http://vj12.constantvzw.org/>

Maison d'édition associative, les Éditions HYX entendent participer, en France et à l'international, au développement d'une édition culturelle prospective. Depuis 1994, HYX publie des ouvrages - pour la plupart bilingues - dans les domaines de la culture numérique, des nouvelles formes d'écritures et de lectures, de l'architecture, de l'art contemporain et de la philosophie.

Cultures numériques

Découvrir les enjeux liés à la révolution numérique, réunir des textes essentiels pour la compréhension des transformations liées aux nouvelles technologies, illustrer ces évolutions à la fois historiques, techniques et esthétiques... tel est l'objet de la revue anomalie-digital arts et de la collection Script.

Écriture et lecture : Nouvelles formes

Dédié aux écritures et aux lectures contemporaines, la collection Graphes souhaite promouvoir de nouvelles formes narratives et explorer les champs de la fiction sur support papier, électronique ou mixte ; qu'il s'agisse de textes originaux ou de traductions. Les deux premiers livres de la collection sont The Bookfighting Book d'Yves Duranthon et Ligatura de l'écrivain américain Steve Tomasula. Un autre roman de Steve Tomasula Une histoire du portrait et Un après-midi, une histoire de Michael Joyce sont actuellement en préparation.

Architecture

Trois collections - FRAC Centre, Restitutions et hors collections - interrogent l'architecture dans sa dimension critique, à travers des monographies, des essais, des traductions de textes fondamentaux et des catalogues d'exposition (ArchiLab, Biennale de Venise, Dominique Perrault au Centre Pompidou).

Art contemporain

La collection O(x), résultat d'un travail de recherche mené en 1997 sur les jeunes artistes, propose des monographies selon un double principe de livre d'artiste et d'essai critique. HYX publie également des projets originaux et singuliers d'artistes contemporains.

Philosophie

En offrant au public l'accès à des textes expérimentaux, la collection Ressources favorise une dimension de recherche qui ne trouve pas sa place dans une logique éditoriale classique.

À travers ces projets éditoriaux, les Éditions HYX souhaitent transmettre savoir et idées en publiant des livres dont la qualité graphique participe pleinement au sens du livre ; des livres-objets pour une meilleure compréhension des débats et des enjeux esthétiques.

Les Éditions HYX diffusent et distribuent leurs ouvrages en France auprès de 350 lieux (librairies, centres d'art, universités, écoles...) et s'appuient pour l'international sur Idea Books (Pays-Bas). Sur le www.editions-hyx.com, ressources et livres sont mis à disposition des internautes.